各界定期熱烈
祝「三廿九」黃花節

雲訊。三月廿九日爲洪門革命先烈於四十吉年前。在廣州起義失敗之黃花節紀念日。又爲青年節。因該日革命先烈之流血。才由血花產出中華民國之美果。

中國洪門民治黨駐加國總支部。已佈告。全加所屬洪門機構。於該日高升黨旗。並開紀念會。

雲埠卑詩大學中國學生會。將於該晚舉行宴會。

各界僑團。將舉行紀念會。以爲發揚革命先烈之精神。加强我華人之團結。增進福利事業云。

關勳擴添孫宴親友

雲訊。本埠殷商關勳擴震男錦彰君。前月有弄璋之喜。各親友紛紛致賀。關翁父子爲酬謝友好盛意。特於昨二十三日午後五時半。假座陶陶酒家。治筵酌十餘席。屆時男女嘉賓、接踵而來者一百餘人。宴會時。由關崇顯宣佈筵酌旨趣。並代表主家致答謝之詞。即開筵暢飲。酒過數巡。關翁夫婦率同錦彰夫婦。手抱麟兒。輪席敬酒。禮儀彬彬。直飲至七時二刻。賓主盡歡握別而散。

長老會青年團
將舉行義賣會

雲訊。雲埠長老會青年團。將於四月廿六日下午一時。假十二街夾甜樂街。舉行義賣會。所得欵項。用爲卑詩省青年康樂活動經費及傳道經費。屆時歡迎各界赴會云。

限制移民入境

加京奥太瓦。廿五日加拿大社電。移民入境來加拿大。陸續減少。因保守黨政府限制移民。

今年正月入境之移民。共有六千零四十五名。

去年正月入境之移民。共有一萬四千八百二十六人。

據代理移民部長富路頓。於三月十九日宣稱。加拿大經濟情況。仍不改善時。將不放寬移民例。

美政府擬減稅

美京華盛頓。美聯社電。美總統愛善考華宣稱。將研究減稅之法例，

他在共和黨婦女大會中演講。出席之婦女達一千八百多人云。

週末意外事件
斃命者廿二人

多朗度。廿四日加拿大社電。上週末因火警及公路上之交通意外事件。死者有廿二名。

據加拿大社統計。由星期五下午六時至星期日午夜。因交通失事而斃命者。有十九人。因火燒而斃命者有三人云

△加拿大雲高華至德總堂
紀念鳴謝

本總堂於三月廿三日舉行第十一週年紀念典禮並恭祝古公宣父太王寶誕良辰荷蒙各界僑團代表來賓及各埠昆仲駕臨指示不勝榮幸更蒙惠賜賀儀紀念費祝詞祝電生花物品隆情厚禮至爲銘感謹泐數言以鳴謝悃

芳名恕不另錄　祈爲見諒

△陳穎川總堂紀念
鳴謝經費

本總堂於昨十六日午后一時舉行第三十二週年紀念典禮荷蒙　各埠嘉賓代表昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示一切曷勝榮幸更蒙　惠贈賀儀祝詞生花品物隆情厚禮銘感彌深謹泐數言以鳴謝悃

芳名恕不另錄　希爲見諒

△招人投充舖位啓事

逕啓者本堂現有舖位連二閣在雲埠片打街東門牌一二二號及一二三號招人投充承租茲定於本月三十日(星期日)午后二時至四時在本總堂禮堂落圖投充各昆仲暨各僑梓有意投充該舖位營業者統希依時蒞場投圖如欲知詳細規則請到本總堂取閱爲盼

雲埠黃江夏總堂
文强學校校董會　同啓

中華民國四十七年三月廿二日

○雅潔柏文樓出賣
三千五百元可以交易

雅潔栢文樓，位於亞孖梳夾叉斯街街角，有趣緻花園草樹，清潔大栢文組爲屋主居住，另三个栢文組出賃，爲求速賣，特減價二千元，僅取一萬五千五百元，良機莫失，業權清楚，請與後列洽商

Mr. O' Dwyer, HE. 1-5511
Metropolitan Estates Ltd.

○承接修改樓宇工程

承接灰坭墻，改造或修整，工作時代化，請與後列洽商 Ward Bors, EM.2751

○雜貨店連實業出賣

位於 Whalley 區中心，一九五七年生意達三十萬元，占地段一百尺濶，二百五十二尺深，在橫加公路，大間福食店，活客自動躍購，有伴宿房間相連，另有五房間住宅，廣大停車位，良好貿易生意，溢利甚高，最適合一家人合作經營，亦爲經營 Drive-In 生意好地点，取價一十二萬元，包括二萬元存貨，架生實業，現欵與充銀期辦法，歡迎買賣經紀，請與 Mr. Woodward 洽商

J. K. Cooper "Realtor"
420 Columbia St.
New Westminster, B· C.
LA2-6861

◎雲埠達權支社
紀念鳴謝

本社於去年十一月廿四日舉行第卅九週年紀念慶會。荷蒙各方友好惠贈賀儀祝詞。本社同人感謝不淺。銘篆五中。特將各人芳名列后。以示謝意。

雲埠達權支社敬謝

芳名列后　恕不稱呼

葉宏勝　蔡振華　李乙垣　徐素英
伍于吉　黃巧秀　鄧栢　曾社煥
曾本　羅壽三　羅彭年　周鼎軾
吳錦潤　梁明立　張有信　林英鳳
湯義瓊　陳應兆　周少川　許郁
謝志如　岑植深　岑玉亭　黃啓珉
何發祥　劉添福　薛聖接　馬瑞香
李美寶　雷廣　片市魯別達權社
亞布碌達權社　企連打黨社　呂定國
鄭集聲　趙偉常　蔡大　周瑞燿
周成光　穩寧達權　嗣昌萱　馬瑞圖
林錦優　朱炎　廖九　周潤槐　鄭慶昆
陳九　劉煥林　馮恒羨　黎双鳳
周明煥　陳金泉　林學齊　余納和
梁文顯　宋甘泉　蘭頓黨部　蔡烱邦
林牛　張其祿　余喜　陳季瀛　何培
關寶森　鄧庚　林倖　容耀宗　合勝
李日明　鄧泮　楊超　岑運開　關朝勇
永利俱樂部　馮萍波　蔣義妹　馬恒沛
容學柱　湯添福　蔣盤炎　蔣會可　楊社
司徒其祥　甄錦灼　丘發多　胡光
林月嬌　林栢榮　林普安　劉秀雄
唐年　關逢振　方文瀾　劉煥堯
劉社練　謝永現　林岳熙　梁永發
關國偉　李矩循　趙學　吳壽頤　李榮
關覲雄　關國好　關毓民　李容昆
馬享　余毓運　葉求鎮　林榮　梁想
周文煥　徐子樂　梁麗婷　吳滿
鄭敬偉　伍澤濂　丁秀珍　鍾高　黎特
安利牛枱　宋張旺　宋琛　蔡炳垣
黃堅忠　薛彬　李倫釗　謝國參
陳月明　鄧社權　湯倫活　關文萬
林德禹　李華英　心田公司　黃有利
陳秋霖　曾美秀　馬榮流　鄭卓業
林焜德　鄧有爲　謙樂飯店　大有牛枱
李發烈　黃振光　馮浪帆　胡添福
馬國華　謝運如　鄭欣培　李萬年
劉華照　李大明　鄭新旺　雷賢效
陳乙潤　林福侃　梁蓮好　龔廷楚
岑炎　鄭春榮　關仲文　劉忠獻
李校進　何長耀　胡炎勝　西友林馬氏
鄭官池　鄭福　黎兆鐸　林炎　銅熹英
伍耀煜　陳金蓉　沈梧魁　馮灼偉
曾積良　唐永和　甄炳葵　鄭振瓊
梁玉珍　盧啓振　袁振光　黃鴻本
鄭達强　鄭務本　鄭建基　鄭瑞進
唐錦　楊榮禧　黃華滋　馬兆栢　鄭逢
周賜齡　楊國威　朱平英　馬文
岑錫維　趙時　吳一平　鄭尚焯
關崇毓　馮士榮　蔣彰林　蔣壽生
譚子耀　鄭炎才　朱伯隱　鄭炎福
蔣海添　鄭偉棠　鄭卓倫　梁華興
鄭立仁　廖傑和　林聖田　楊炳深
鄭就光　司徒泗　薛永祥　簡漢棟
鄭錦帆　李寶來　列必珠黨社　以上每
賀金五元　樊術遐夫婦賀金十元
李文生四元　鄭烱　張培彬　張國燦
每三元五　黃樹鄭　溫日隆　林兆元
關華坤　歐霜嫻　伍淑勤　美盛　和安
甄黎珍　曾炎寧　曾瑩益　紫荊香
趙汝禮　鄭烱光　黃清輝　每三元
黃燕芳　彭稔　彭銳源　共十元

（續完）

雲埠洪門慶祝
卑詩省百週年紀念
籌備處職員表

籌備處長　嗣捷予　簡國安　周玉生
雷根　王華進
籌備委員　陳文彬　趙榮義　林百勝
黃鴻新　林岳生　伍澤濂
張其　徐子樂　簡建平
梅拱學　呂禮庭　湯若谷
歐霜嫻　伍淑勤
中文秘書主任　陳文彬
科員　鄭今後　林洪公　呂定國　李耀榲
西文秘書主任　梅拱學
科員　陳秋林　李榮　黃奕志　雷紹箕
財政主任　趙榮義
科員　蔣安翹　周永燈　關邦健　鄭其海
會計主任　馬藝民
科員　趙偉常　鄭新福　宋甘泉　鄭杞幹
巡遊主任　簡國安
科員　楊子順　呂頌韶　林普安　鄭福
中文宣傳主任　湯若谷
科員　林岳生　馮浪帆　劉社鍊　梁啓新
西文宣傳主任　伍澤濂
科員　簡建業　雷紹邦　李華英　李如相
裝飾主任　何發祥
科員　余隨時　楊華牛　林時仰　趙社田
攝影主任　林岳鋆
科員　李耀垣　劉海平　薛彬　雷廣
筵席主任　廖造喜
科員　余喜　湯樂　岑柏深　鄭集聲
總幹事　呂禮庭
幹事　岑兆英　黃啓珉　謝志如　陳宜談
花車主任　關伯明
科員　林社康　劉華照　黃振光　關華坤
金龍主任　鄭顯
科員　全体洪門青年黨員
瑞獅主任　鄭炎才
科員　全体洪門體育會員
選舉女皇組主任黃毅華
組員　林進傑　黃國連　鄭光益　張明益
設計主任吳照光
組員　陳宜談　梁少如　許大彬

◎哀謝

先考諱均降號紳傳曾公府君痛於民國四十七年三月十三日病終於聖保羅醫院正寢積閏享壽六十歲不孝等遠居祖國不克匍匐奔喪謹遵禮成服荷蒙雲埠達權社執事昆仲辦理喪事一切經於三月十八日下午二時假喜市定街東一二三五號加蘭喜魂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬復蒙宗親戚友世誼惠賜花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　陳氏泣淚襝衽
孤子　福欽泣血稽顙
安　修英泣血襝衽

厚惠名列　恕不稱呼

雲埠達權社花圈素車　雲埠民治黨支部
素車　雲埠黨社昆仲素車三輛　砵亞板汝
民治黨達權社花圈素車　曾康傳花圈
曾傳熾曾田樂全花圈　伍榮勳曾翹寅曾
麥盛曾占宋曾儒傳曾紀光曾社大曾毓儀
全花圈素車二輛

△在柯地和有重要任務應做

身爲華裔籍民，應知在你們種族，第一名華裔，與獨一無二者，得參與進步保守政府，惟有鄭天華君，此舉不止增加華裔籍民榮譽，并指證兩点重要問題，

(甲)在加拿大其他政黨，未有如此重視華裔籍民，

(乙)進步保守黨主張全加人民，無論任何種族，應得平等待遇，而此種主張，已切實表現，

故此請你於三月卅一日，選舉進步保守黨候選人鄭天華君，

VOTE　JUNG DOUGLAS ☒
VANCOUVER CENTRE

Return a strong Diefenbaker Government

56-261　Published by the B.C. Federal Progressive Conservative Campaign Committee

---

承買雜貨舖實業啓事

茲鴉士哥夫埠廣源盛。原日係梁輔，林就福，梁熙，三連君等所經營。今欲返港。願將該舖雜貨連實業賣與新人承買。在本埠皇家律師交易。倘有與舊舖主華洋轇轕未清者。請於三月卅一日以前理妥。交易之後，廣源盛舊舖各事。概與承買人無涉。特此聲明。以免後論。

承買人　越釗榮　葉權財　楊鑾清

承接裝置閃光安全燈

本號特別計劃，新式自動閃光安全燈，因無聲發出，不致關劫者驚恐，惟電光雖在遠處亦能看見，警局員亦認爲滿意，將予與合作，每具卅八元，加多電掣每個三元，全部裝置費包約五十尺電綫，取價四十五元，如意請與後列洽商，

Carey "Alarm Systems",
1123 Burnaby St. Mu. 4-5708

○餐館出賣

僑胞們，這裏有個好機會，現本店各股東志圖別業，願將此生意割愛出賣，本店向來生意旺盛，每月生意平均五千餘元，最適合有家眷之華人經營，現取價銀二千五，有志經營餐館者可來信或到來面議

New Victory Cafe
P. O. Box 335 電話243
Wilkie, Sask.

譯撰及繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MA. 7632

津港澳
特釀
永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
富貴老牌

敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香

雲埠元豐公司代理

永茂居老酒莊
富貴牌
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
天津香港澳門

◎餐館連實業出賣

本餐館在於沙省店派路埠素來生意穩健樓上有房七個傢俬用具齊備取價從廉如有僑梓欲營斯業者請移玉前來一看與面議或函商均由尊便　中央餐館啓

Standard Cafe
P. O. Box 341 Imperial, Sask.

◎代謝

黃公心田痛於民國四十七年三月八日晨與世長辭其眷屬遠居祖國其喪事由弟等代爲辦理荷蒙各親友惠贈賻儀花圈及親臨執紼素車送殯隆情高誼歿存均感謹此代謝

弟　黃炳昭　悅昭　謹啓

厚惠列后　恕不稱呼

（賻儀）黃昭豪五元　林家俊　陳宜徙
每二元　黃錦成一元

（花圈）黃樹鄭　樹鏡合家　黃一平
述禮　寬昭　炳棠　炳芳　炳芬　炳超
炳壽　周育生　黃宣撥　熹華　熹慶
合家　李給珉暨夫人　黃壽柏　壽鴻
壽堅　許槐　元豐公司　李修初　黃昂佐
陳鴻文　全　黃杏銘　黃傳耀　富世
益宏　黃惠民　吳照光　曾振欽　曾辛卯
黃洪昭　悅昭　定超　黃兆泮合家
蔡榮暢　蔡傑夫　蔡根逵　蔡根璇
小奧村兄弟　黃炳昭　兆坤　兆臻
振業合家　吳聯俊夫人合家　黃文宥
漢漢魂　昭立合家自覺合家　梁定邦
James A. Black, Harry, Vivian & Morice Farr,
（素車）李給珉　黃子元合家　炳棠
炳芳　炳芬　炳超　炳壽　蔡暢　昭立
自覺全　勝利魚舖　兆坤合家　昭豪
傳耀　富世　益宏全　壽鴻　樹鏡
小奧村兄弟